



惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督，全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。

以弗所書4章15-16

執行長的話

現今的世代是一個人與人之間可以快速取得聯繫，但人際關係卻越來越疏離的世代。從保羅寫的書信當中，他看見的是四分五裂、互相攻擊的身體(教會)。他期許，教會應該是各種不同恩賜的肢體和諧的連結在耶穌基督為首的身體上。神在造人的時候只造亞當一人，但神覺得他很孤單需要有人陪伴，所以造了夏娃成為與亞當互相幫助的伴侶。神將愛與被愛的需要放在人的本性中。人一旦失去了與周遭他人的連結，孤單感、失落感就會漸漸在內心中出現，更可怕的是人與神之間的失連。人在創造的時候原本是有神的形像、與神的關係是親密的。人因為犯罪與神隔絕，不聽神的話偏行己路、一意孤行，甚至殺害神的先知。即使神差派祂的獨生愛子耶穌，來到世上拯救失望的人，結果人們也殺害了他、不理會神愛的呼喚，以致人們失去平安、喜樂，人與人互相猜忌攻擊。

以弗所書4章15、16節說：「惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用，彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。」如何在愛中建造自己？那就是在真實生活中切切實實地體現基督的愛以及活出神的真理，那是用血肉行出來的，不是用嘴巴說的。因為活出的是神的愛，所以你會如同基督那樣柔和、謙卑、捨己、背十字架，甚或靜默不言，以致於死。正因為我

們是相連結的，每一個肢體互相牽連，一個肢體受苦，全部肢體就一同受苦，一個肢體得榮耀，就全體同享榮耀。試想當我們在服事一個傷心的弟兄或姐妹，就像是我們正在撫平基督身上的一個傷口；當我們幫助一個信徒成長，就像我們正在讓基督的身子成長。路得在社福工作也是這樣，我們按我們個人的才幹、職分、能力，彼此扶持、幫補與服事，服務最小的弟兄，就是這群慢飛天使，在愛中建造屬神國度的快樂天堂。

很快的一年又將過去，每到年底我們當花些時間檢視自己生命的現況，你現在擁有甚麼？或許你並不富裕，但在神愛的手中我們彼此連結，按著各人的職分及能力，彼此相互幫助，便叫身體(機構組織)漸漸增長，在愛中建立自己，成為神國度的好管家，你將會擁有豐盛的生命。109年11月21日我們設立了一家庇護餐廳，取名「陪你走一段路」。「陪你走一段路」，不僅代表著我們對這群身障孩子的陪伴，更是為了幫助這群孩子靠近就業夢想所跨出的一步，餐廳主要販售輕食、咖啡、簡餐、甜點，地點在桃園市八德區建德路111號，能夠提供16名身心障礙者就業機會，邀請路得的朋友及社會大眾共同支持，讓我們的陪伴能夠讓這群孩子再多走一哩路，感恩！

路得啟智學園 執行長 

精彩活動預告

★「分享幸福，散播愛」聖誕成果親子晚會★
日期：112年12月15日(五)
時間：15:30~19:30
地點：路得啟智學園
募集餐費3萬元

★團圓圍爐年菜募集★
為無法返家的學員募集100道年菜

路得孩子們的中秋饗宴

■文/教保組 楊雅涵

接近中秋佳節，路得學園的孩子們滿心歡喜，期待可以享用美味佳餚、糕點、卡拉OK比賽，因此大家每天練唱，希望贏得佳績；不過，此時是烘焙班學員們忙碌的開始，尤其我們每次收到精美的禮盒，背後的故事是孩子們努力的成果，生怕耽誤出貨時間。阿森折的盒子非常整齊，線對線、角對角；阿育折盒子的速度非常地快，飛快地完成手邊的工作。老師手把手得教導烘焙班學員們，從備料、調配內餡、製作餅皮、壓模、並將月餅排列整齊送進烤箱...等，在過程中，阿慧篩麵粉時非常地認真；阿英則是被麵粉搞得白頭白臉。阿玫排列月餅非常整齊，阿蘋排列每次都會數錯。不過，烘焙班的老師耐心教導學員，陪著學員重新再做一次，並會鼓勵學員們不要放棄。月餅烤好要等冷卻，尤其將數千個月餅逐個包裝入袋，需要較多人力，每個人都有自己專屬的工作崗位，例如：阿樺視力不佳、阿琦右手不方便，因此他們負責較為輕鬆工作，負責傳遞物品，增加大家工作上的流暢度，沒有因為自身缺陷而被剝奪工作權利，有工作為自己賺取工作獎勵金，因而擬定自己的購物清單，可以滿足自己日常上的購物需求，給魚吃不如教導他釣魚。

物資需求

類別	物品名稱	數量	需求規格	用途說明	
國內設備	教學電腦	2台	不拘	園生電腦學習	
	380風天板旋轉吊扇	20台	不拘	園內電腦設備汰換	
緊急需求	白砂糖	3箱	不拘	園內學生三餐食用	
	沙拉油	5箱	不拘		
	義大利麵	5箱	長條		
	義大利麵醬	2箱	不拘	維護園內環境整潔	
	廚房清潔劑	5箱	不拘		
	衛生紙	10箱	不拘		
醫療用品	拋棄式檢驗手套	不拘	100入(S、L)	園內學生醫療防護	
	發泡錠	不拘	不拘		
	一次性吸塵管	250根	3.8mm		
	牙科鑰材三合一	不拘	口鏡+探針+鑿子		
生活清潔用品	紗布	30包	2*2	園內學生緊急救護	
	AED	1台	不拘		
	環保型膠手套	各50雙	長(M/L)		維護園內環境整潔及園內學生生齒洗
	浴廁清潔劑	2箱	不拘		
香皂	30個	不拘			
農園藝用品	(特大)透明垃圾袋	40公升/30包	(90*110cm)厚	訓練用	
	有機肥料	不拘	不拘		
	園藝通用培養土	25包	25公升裝		
	花盆	300盆	3吋		
路得烘焙坊	防風型花籃單掛架(植生牆)	50個	不拘	園內學生農園藝訓練用	
	伸縮型鐵掃把	10把	合金材質		
	無鹽奶油	50塊	5個月用		
新鮮食品	量碗	20個	不鏽鋼(16cm)	園內學生烘焙訓練用	
	青菜、水果、雞蛋、魚肉、肉類		長期需求		未過期新鮮食材
久存食品	麵粉、木耳、罐頭、香菇、紫菜、豆皮、蠶豆奶		長期需求	未過期久存食材	

FB粉絲團

快來加入路得學園粉絲團專頁！了解我們的生活點滴！

透過中華電信手機直撥51178，可直接小額捐款給路得，51178我們一起幫(路得)

「仟」手護路得 幫助身障兒

發票捐路得，代碼選1000

路得捐碼碼 1000

捐贈碼使用已擴大到各大連鎖商店使用

詳情請見路得官網：http://www.ruth.org.tw

『畫一個夢』 慢飛天使創作師生聯展

■文/社資組 林怡忻

在經歷了10堂課的陶冶後，慢飛天使們一一地完成了作品，他們完成的不僅僅是一幅美術作品而已，更多的是找到了生命的出口。一開始對於顏料、顏色、美術用品充滿了疑問，經過老師的講解及說明，漸漸開啟他們嘗試的勇氣。

智能障礙的慢飛天使大多無法透過口語清楚表達，但在作品上能夠釋放出內心的情緒，不管是開心地、生氣地、難過地還是興奮地，都能透過藝術來釋放及表達。

最後待畫展開幕時，帶著慢飛天使一同參與開幕茶會，慢飛天使們看見自己的畫作加上美麗的畫框，並掛在展示牆上既緊張又興奮，站在自己的作品前欣賞許久，老師們邀約慢飛天使和自己的作品合照，紛紛露出靦腆可愛的笑容。

首先要感謝「張榮發慈善基金會」及「桃園市政府文化局」的支持，讓慢飛天使們在藝術中釋放自己內心的世界。再來還要感謝美術指導老師們，引導慢飛天使們透過創作表達自己。最後要感謝畫展的志工，默默為慢飛天使們付出，協助畫展開幕布置與導覽相關事宜，感謝喜歡慢飛天使作品的民眾認購畫作及捐款讓學園持續服務身心障礙慢飛天使，有您們的支持畫展順利圓滿落幕。



易讀易懂，溝通有愛就無礙

■文/社工組 楊心醇社工

身心障礙者權利公約（CRPD）中強調身心障礙者社會參與的重要性，重視保障身心障礙者的資訊近用權，因此，各類資訊應儘可能提供各種可及性格式，而易讀易懂版就是其中一種友善心智障礙使用者資訊整理的方式，除去艱深文字造成的障礙，增加圖片並以文字為輔助，使身心障礙者能方便獲取資訊。

學園辦理的「易讀易懂溝通團體」已經連續舉辦三年，目的就是讓園生藏在心中的話，能夠一層一層地被揭露出來，也幫助老師們更了解他們的內心世界，並製作出適合的圖文讓他們在日常中能適時的表達及運用。

今年易讀易懂溝通團體課程特地邀請專業總管導程繼續由老師藉由圖片、簡報及教具幫助園生瞭解自己的權益、快樂餐安排、如何選舉、金錢管理、權益申訴。讓他們能夠有更多的機會決定自己參與的事情與生活。以下簡述本次團體課程內容：

權益及權益申訴

討論議題從自己小家房間的佈置、室友選擇、想參與的活動、選擇頭髮的樣式/長度、自己想穿的衣服、工作的類型及表達自己的喜歡或不喜歡，當遇到問題時可以如何尋求幫助，幫助服務使用者反應生活上大小事，也讓師生距離更加靠近。

快樂餐安排

表達自己喜歡的食物，可以在週三快樂餐日、社區適應、親子遊...等，有機會吃到喜歡的食物，並說明快樂餐的意義外，也需要顧及身體健康。老師整理了心智障礙者喜歡的餐點圖片，並幫助他們認識相關圖片進而促進師生溝通。

如何選舉

藉由選舉模範生的討論，從模範生的條件、選舉的規範(拜票而不賄選)到如何投票，在班會集結服務使用者對於模範生的想法後，在課堂中有更多的互動及樹立班級可以遵循的模範生條件，加上選舉的實際演練經驗，讓艱深議題簡單易懂。

金錢管理

經過了各班老師詢問服務使用者，從為什麼要存錢、存錢的方式、錢可以來做什麼、想要買什麼，幫助他們可以明白金錢管理的重要性，可以如何來理財及運用金錢。

自110年以來經過了3年的易讀易懂溝通團體訓練，可以從服務使用者滿意度調查中，看到服務使用者願意更多向老師表達自己不同的意見，也更願意跟老師表達自己想法，老師也更了解如何能跟服務使用者們溝通。



慢飛天使，漫步健康人生

■文/護理組 李家莉



10月，是路得學園重要的大日子，是一年一度的健康檢查，每年路得學園都會在10月這個不會太過炎熱又帶點涼意的舒適日子中替孩子們安排年度的健康檢查，目的是為了減緩他們對抽血的恐懼、害怕，能夠放鬆心情迎接一連串的健檢項目。

為了10月的健康檢查，老師們會有一整套相關的主題課程，出動各式各樣的教學教具帶著孩子們學習健康檢查的流程、每一關會遇到什麼狀況、該怎麼配合檢查，從最簡單的身高體重的測量、視力聽力的檢測及量腰圍、血壓，再到最困難的抽血大魔王，之後就可以鬆口氣給醫師聽聽看、問問診，以及最後一關的雙手環抱加吸氣X光，然後就完成一系列的健康檢查嘍！

正是因為不了解才會心生恐懼，所以我們教導孩子抽血並不可怕，健康檢查是為了自己的健康著想，如此活潑的主題教學課程不僅生動有趣，讓孩子們充分了解健康檢查到底是為了什麼、自己要做什麼，也因此有效的降低了孩子們對於健康檢查的恐懼。

健康檢查主題課程已行之多年，老師及大多數的孩子們雖然早熟練，並且已經經驗滿滿，但每年仍然會將健康檢查列入重要的主題課程教學之一，每年不斷的練習才能銘記於心，希望這群孩子們能夠永遠健康快樂。



我的家托服務人生

■文/任家托員



年輕的時候因為經歷一場意外需要住院，那時需仰賴看護的照顧，恢復健康後覺得看護這份工作很偉大，因此決定要從事照顧人的工作，陪伴那些需要照顧的人。在醫院服務好幾年後，父母逐漸衰老也需要我的照顧，但我仍需要有收入來源，後來經友人告知有家庭托顧這項服務，我找上社工，詢問設點要求，住家環境在劉社工的建議下改造成適合照顧身心障礙者的環境，便開啟家托員人生。

目前我服務了3個孩子，其中讓我印象深刻的是一個女生-妮妮。妮妮已經四十多歲，學校畢業後有去機構2、3年，就一直在家給媽媽照顧。長期在家家人都順著她，也養成她固執、自我的個性，對於他人意見都聽不進去。且對於口罩很寶貝，一開始來的時候手上戴2-3個發黑的口罩，請她拿下來還會跟你拼命、大叫大哭。在想該如何照顧她時，想到之前上在職訓練課程時，老師有說對於自閉症孩子一開始要建立原則，給予正增強物，因此我設立了一些規則，並給予她相應的獎勵，告知妮妮可以用一個髒口罩換一個乾淨口罩以及一塊餅乾，她可以繼續掛在手上，幾次下來妮妮覺得這個交換很棒，每天來都會跟我做這個交換。現在來我這邊黑髒髒的口罩就不會再出現了，所有這些努力逐漸地贏得她的信任，希望她能聽話、學習更多自主生活的能力。

這些身心障礙的孩子，他們可能因為情緒、適應和能力上的問題，難以被社會接納，只能在家中度日子，無法進到機構接受團體生活。家庭托顧可以提供1對1的服務，降低情緒上受到干擾給障礙者另一種服務的選擇。我會繼續家托員的角色，盡我所能地培養他們的自理能力，讓他們在某種程度上能夠獨立生活，這是我目前能為這些孩子們做的最重要的事情了。

洽詢電話：03-4980096#104 劉社工師



一同成長的喜悅

■文/江敏慧老師



入行至今也有10幾年了，回想起一開始照顧身心障礙者，對於從來沒有接觸過身心障礙者的我來說是一大挑戰。

面對園生們的各種情況，像是園生們情緒的表達、自閉症園生的生活模式以及過動者的浮躁…等，經常會有一些突如其來的狀況，一開始手足無措，後續經過學習與磨

合，慢慢地了解及調適照顧園生的方式。

很多人對於身心障礙者的刻板印象是生活大小事務都需要被照顧的，其實他們透過基本的訓練，也是能夠生活自理。雖然園生們的學習比一般人緩慢，但只要每天持續用心教導，他們也會表現得很棒，陪著他們一點一滴的進步和成長也是一件幸福無比的事。從他們的身上看到他們的進步，讓我也有一種成長的喜悅。



陪你與佑佑的成長點滴

■文/就服員 劉迦勒

一年前佑佑第一次來到陪你走一段路生活坊，是由媽媽陪著有點緊張的佑佑來到店裡面試。初次對佑佑的印象是，沉默寡言、右邊上下肢體較為無力、走路狀態稍微顛簸，媽媽說：「佑佑從沒自己出門過，因為看不懂文字，所以也不會搭公車。」當時我心裡擔心著「佑佑要如何通勤上下班?」我接著問說：「那他可以自己到店裡上班嗎?」媽媽回答：「我可以先陪他從家裡走到店裡，路程大約十分鐘，但以佑佑速度應該會需要二十分鐘。」

一開始佑佑上班是由媽媽陪同，下班再由外婆引導回家，經過一個月半後，藉由家人陪同以及店內人員們的鼓勵，佑佑慢慢開始嘗試自己走，一開始雖然偶爾有遲到或是迷路、甚至不小心跌倒…等狀況發生。但看著佑佑每天踏著踉蹌步伐，開啟自己一天工作上班的序幕，那是我們想像不到的動力與勇氣，不僅是工作技能上的進步，最重要地是佑佑能穩定地且準時到班和安全順利地回家，讓我深深地感動。

家長座談會時，媽媽認為佑佑的改變和成長，是能夠自己上下班，除此之外生活慢慢能夠自理，比較不擔心他自己出門，能聽到媽媽對佑佑的讚許，我心裡更是欣慰，我回答說：「佑佑現在開始幫忙內場事務，是店長和廚助的好幫手。」

雖然認知能力較為薄弱及不識字，但佑佑努力地記得需要的備料及其擺放位置，藉由職務再設計讓他能看得懂菜單並順利接單，雖然偶而會出錯或記不住感到煩躁造成壓力，但我

瞭解他要能夠記住都是需要花費很大的精神與毅力，而我們不就是为了鼓勵他而存在的嗎?期待佑佑能夠克服困難，將自己的壓力轉換為動力，我們也會陪著他進步面對困難。他都能克服自己走路來上班，現在能夠幫忙內場，我深深相信佑佑未來是有無限的可能與想像。



年度特別感謝計畫



● 感謝金樹慈善基金會支持城堡守護計畫

1. 屋頂安全圍籬工程：更換鏽蝕鐵網防止物品掉落到地面避免財務損傷，學員到頂樓活動不被破損的鐵網割傷。
2. 飲水機購置及維護：更換成壓板式飲水機，降低按鈕故障率及零件更換成本。
3. 新建男性學員隔離室，以利未來發生傳染病男性學員有隔離室使用。

● 感謝富宇建設支持屋頂防水工程補助計畫

頂樓防水工程：重新鋪設5樓天台防水地膠，避免潮濕問題影響主建築結構，維護身障住戶居住安全。

● 感謝張榮發慈善基金會支持「畫一個夢」師生聯展

讓學員能接受專業美術老師指導，創作一系列藝術作品，並於桃園婦女館展出一系列畫風獨特的畫作。

● 感謝財團法人曾水照社會福利慈善事業基金會支持濃情謔藝提案

1. 提供學員烘焙食品檢驗，為支持路得烘焙屋產品的消費者健康把關。
2. 園生雨衣雨鞋的購置，提供園生友善的工作環境與器材，幫助園生農園藝工作訓練。
3. 農園藝工具經過長時間使用均有損耗，適合的農具可以幫助農務進行順利及提升工作效能，使農務工作更安全。
4. 有機肥料、液態肥用於增加土壤肥力，協助農作物吸收營養，增強農作物抗病蟲害，菜苗及蔬菜種子依季節種植時令蔬菜，並添加蘇力菌來保護植物安全避免病蟲害。

● 感謝財團法人邢榮階紀念父母慈善事業基金會支持電動大門增設計畫

電動大門增設：讓路得有安全無虞的活動空間，在進行多元的空間轉移與訓練能安心操作，不用擔心學員發生意外事故。感謝有您的幫助，路得啟智學園的環境與空間規畫能更完備與健全。



葡萄王購買農藝用品



邢榮階電動大門增設

募集 監視設備

路得學園搬遷至中壢已經十一年，搬遷時礙於經費有限，安全監視設備使用的是簡易與陽春型，十幾年下來風吹雨淋甚至被雷擊中，時常故障需要維修。路得學園屬住宿機構，收托的對象為第一類中度以上的身障者，因為這些慢飛天使屬智能障礙，大多無法清楚表達與溝通，有時候不小心把自己或是同學弄受傷，無法向老師表達如何受傷，但又礙於現有的監視設備沒有聲音功能，且已老舊經常沒有畫面或是畫面模糊不清。為建構一個安全的居住環境，故需要更新監視設備，並附有聲音功能，來確保慢飛天使的安全，監視系統設備更新需要100萬元的經費，希望大家一起來支持與守護慢飛天使們的安全。 勸募許可文號：衛部教字第1121362301號



路得啟智學園 信用卡捐款單

單筆捐贈路得啟智學園 _____ 元

每月定期捐款 300元 500元 1000元 其他 _____ 元

指定用途： 修繕費 園生餐費 一般捐款

每月固定捐款至 _____ 年 _____ 月 _____ 日止

(若無填寫，則可持續捐款至您來電取消)

捐款人姓名(收據抬頭)：_____ (請寫正楷)

地址：□□□ _____

電話：(H) _____ (O) _____ 行動電話 _____

信用卡卡別： VISE MASTER JCB

發卡銀行：_____

卡號：_____

持卡人簽名：_____ (請與信用卡簽名相同)

同意捐款紀錄上傳國稅局，請填身分證字號：_____

信用卡有效期限：_____ 月 _____ 年 (請對照信用卡填寫)

授權日：_____ 授權號碼：_____ (此列由本中心填寫)

收據寄送方式： 按月寄送 年度彙整寄送 不寄 (收據可抵繳所得稅)

是否同意公開徵信： 同意 匿名徵信 (未勾選者則視同同意公開徵信)

註：請直接將以上資料傳真至(03)4983683，如有疑問請洽(03)4980096#101會計 謝謝您！

線上捐款資訊 愛心捐款捐物徵信，每月將定期公告於路得官網，歡迎大家上網查詢



新年商品訂購單

到(取)貨日期：_____ 月 _____ 日 (上午/下午；自取/宅配)

訂購單位(收據抬頭)：_____

聯絡人：_____ 連絡電話(手機)：_____

寄送地址：_____

品項	內容物	價格	數量	金額
Tea Time時光禮盒	曼特寧濾掛咖啡/10入	1070元		
	義式濾掛咖啡/10入	十盒以上950元/盒 (最低訂購量10盒)		
	布列塔尼酥餅 (鹹蛋黃)15g/12片			
三味甜品禮盒	綜合堅果300g	950元		
	蔬果脆片150g 布列塔尼酥餅15g/12片	十盒以上850元/盒 (最低訂購量10盒)		
品茗聚福禮盒	綜合堅果300g	900元		
	紅玉紅茶100g	十盒以上750元/盒		
經典養生6堅果禮盒	綜合堅果300g/2入	750元(十盒以上650元/盒)		
開嚙牙禮盒	葵瓜子200g	600元		
	紅玉紅茶100g	十盒以上500元/盒		
飄香茶米禮盒	紅玉紅茶100g	550元		
	雙色好米600g	十盒以上500元/盒		
布列塔尼酥餅禮盒	布列塔尼酥餅 (鹹蛋黃)15g/12片	500元(十盒以上420元/盒) (最低訂購量10盒)		
	米相逢禮盒	雙色好米600g 健康十穀米600g	350元 十盒以上300元/盒	
雪Q餅禮盒	雪Q餅300g	350元(十盒以上300元/盒) (最低訂購量10盒)		
田野西瓜子禮盒	原味瓜子250g	270元		
	焦糖瓜子250g	十盒以上250元/盒		
總金額				元

1. 以上禮盒商品皆附提袋一只。

2. 訂購電話：03-4980096#112、115/傳真：03-4983683

付款方式 (宅配無到貨付款服務，付款後請來電確認，謝謝)

○自取付現○320桃園市中壢區山東路888號(路得啟智學園)周一至周五8:30-17:30

○334桃園市八德區建德路111號(陪你走一段路)周二至周日11:00-19:00

○信用卡授權付款

○郵局劃撥帳號：18796415

身分證字號：_____

戶名：財團法人桃園市私立路得啟智學園

持卡人簽名：_____

○ATM轉帳-帳號：0277-968-203420

信用卡卡號：_____

銀行：玉山銀行(代號808)八德分行

發卡銀行：_____ 有效期限：_____

戶名：財團法人桃園市私立路得啟智學園

卡別：VISA/MASTER/JCB 授權號碼(免填)：